

Mini Hi-Fi System

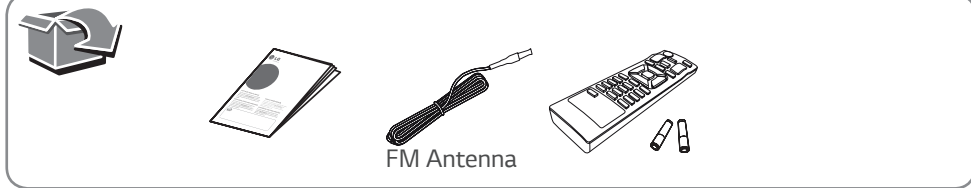
Model : CM9740



1/2

ENGLISH | SIMPLE MANUAL

To view the instructions of advanced features, visit <http://www.lg.com> and then download Owner's Manual. Some of the content in this manual may differ from your unit.



FM Antenna



MF L8660111

www.lg.com

DEUTSCH | KURZANLEITUNG

Anleitungen zu den erweiterten Funktionen finden in der Bedienungsanleitung, die Sie unter <http://www.lg.com> herunterladen können. Bestimmte Inhalte in dieser Bedienungsanleitung unterscheiden sich unter Umständen von Ihrem Gerät.

FRANÇAIS | MANUEL Simplifié

Pour connaître les instructions des fonctionnalités avancées, visitez le site <http://www.lg.com> et téléchargez le manuel d'utilisation. Il est possible qu'une partie du contenu de ce manuel diffère de votre lecteur.

ESPAÑOL | MANUAL SIMPLE

Para ver las instrucciones de las funciones avanzadas, visite <http://www.lg.com> y descargue el manual del propietario. Cierta contenido en este manual puede ser diferente del de su unidad.

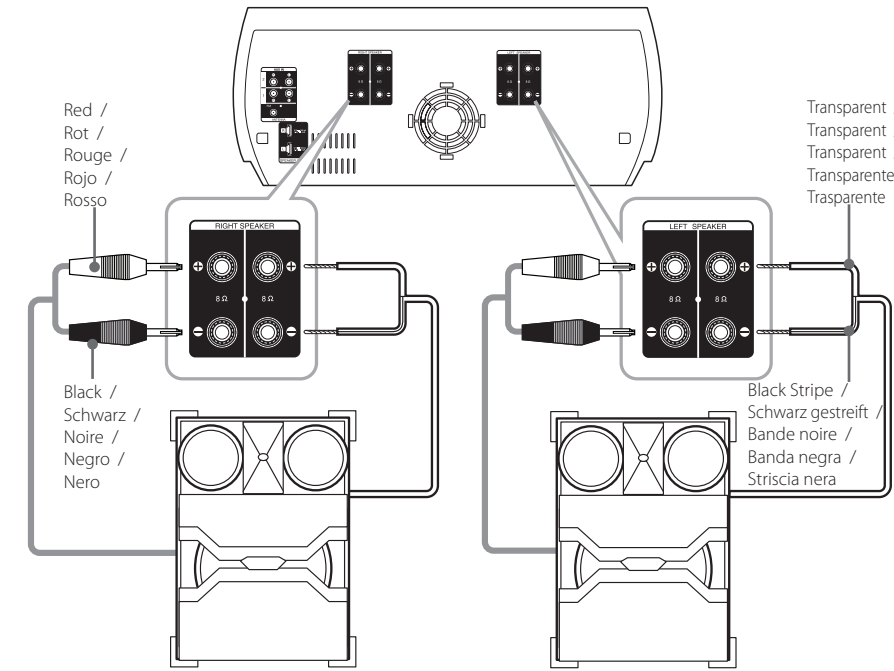
ITALIANO | MANUALE SEMPLIFICATO

Per visualizzare le istruzioni delle caratteristiche avanzate, visita il sito <http://www.lg.com> e scarica il manuale del proprietario. Alcuni dei contenuti di questo manuale possono essere diversi da quelli del tuo lettore.

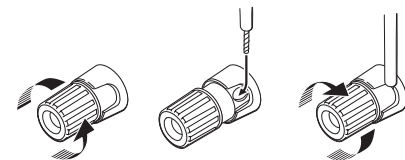


Speaker Connection

Lautsprecheranschluss / Branchement des enceintes / Conexión de los altavoces / Collegamento degli altoparlanti

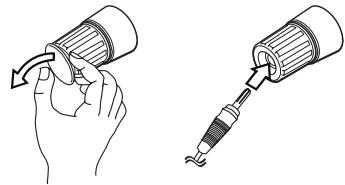


High Channel Speaker Connection / Hochkanal-Lautsprecheranschluss / Connexion haut-parleur canal haut / Conexión de los altavoces del canal de alta frecuencia / Connezione altoparlante canale alto



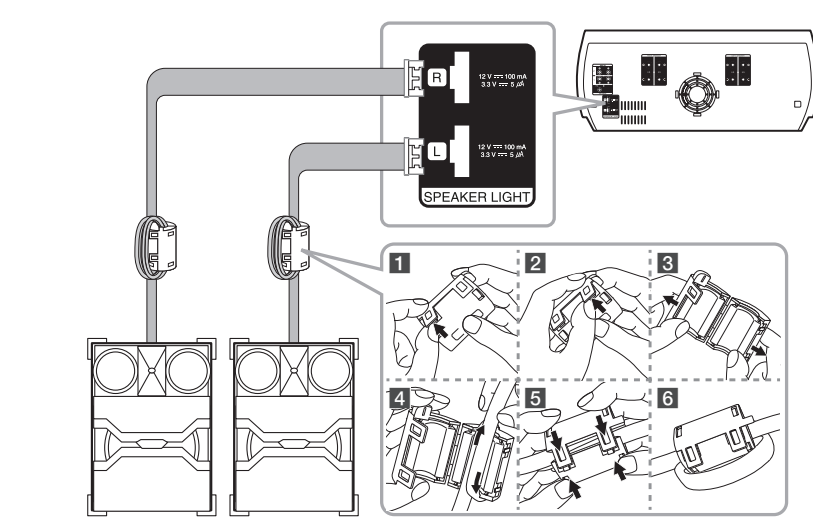
Insert the bare part of the wire into the hole in side of each terminal. / Führen Sie an jedem Anschluss das blanke Ende des Kabels in die Öffnung ein. / Insérez la partie dénudée du fil dans l'orifice situé sur le côté de chaque borne. / Inserte la parte pelada del cable en el orificio del lateral de cada terminal. / Inserire la parte spellata del filo nel foro sul lato di ciascun terminale.

Low Channel Speaker Connection / Niedrigkanal-Lautsprecheranschluss / Connexion haut-parleur canal bas / Conexión de los altavoces del canal de baja frecuencia / Connezione altoparlante canale basso



Remove a protective cap and insert the banana plug into the corresponding terminal. / Entfernen Sie die Schutzkappe und führen den Bananenstecker in den entsprechenden Anschluss. / Retirez le capuchon protecteur et insérez la fiche banane dans la borne correspondante. / Retire una tapa protectora e inserte el conector tipo plátano en la terminal correspondiente. / Rimuovere una cabina protettiva e inserire la spina a banana nel terminale corrispondente.

Speaker Light Cable Connection / Lichtkabelanschluss für Lautsprecher / Connexion au haut-parleur par câble léger / Conexión del Cable de Luz del Altavoz / Connezione cavo luce altoparlante



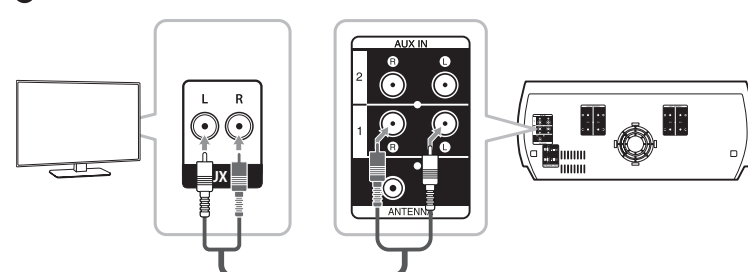
Use the speakers far away from either TV screen or PC monitor. / Der Lautsprecher sollte daher in ausreichendem Abstand zum Fernseher oder PC-Monitor aufgestellt werden. / Éloignez les haut-parleurs des écrans TV ou des moniteurs PC. / Utilice los altavoces alejados del televisor o la pantalla del ordenador. / Si prega di usare gli altoparlanti in posizione lontana dalla TV o dal monitor del PC.



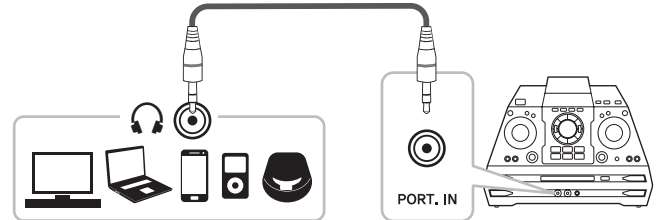
Using External Device (A or B)

Das Verwenden externer Geräte (A oder B) / Utilisation d'un appareil externe (A ou B) / Uso del Dispositivo Esterno (A o bien, B) / Utilizzo di dispositivo esterno (A oppure, B)

1 AUX Connection / AUX-Anschluss / Connexion AUX / Conexión AUX / Collegamento AUX



2 PORT. IN Connection / PORT. IN-Anschluss / Connexion PORT.IN / Conexión PORT. IN / Collegamento PORT.IN



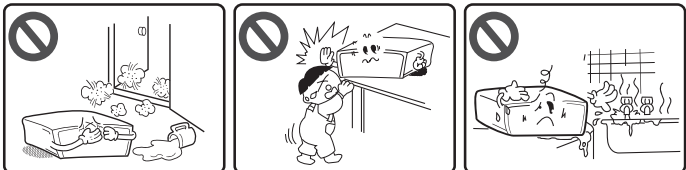
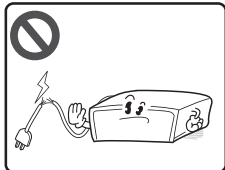
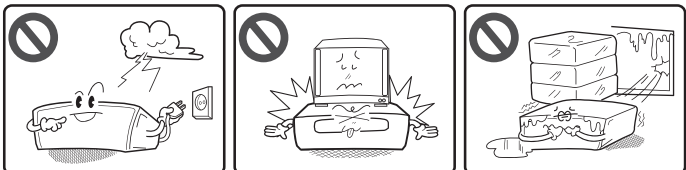
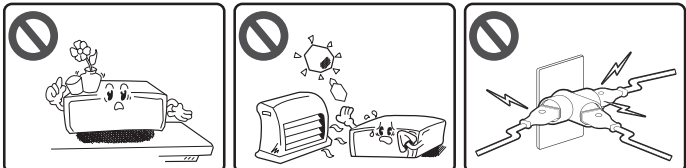
Select the AUX or PORTABLE. / Wählen Sie AUX oder PORTABLE. / Sélectionnez AUX ou PORTABLE. / Selezionare el AUX o PORTABLE. / Selezionare AUX o PORTABLE.



Play the music on the connected external device. / Spielen Sie die Musik des angeschlossenen externen Gerätes ab. / Écoutez la musique sur l'appareil externe connecté. / Reproduzca la música en el dispositivo externo conectado. / Riprodurre la musica sul dispositivo esterno collegato.

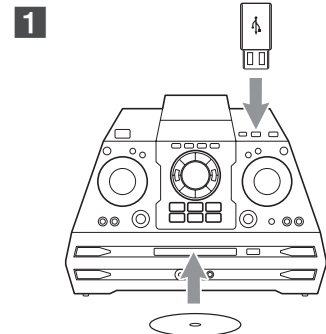
Safety Information

Sicherheitshinweise / Informations de sécurité / Información de seguridad / Informazioni di sicurezza

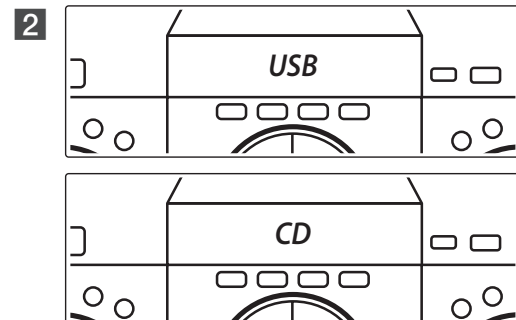


Disc & Data Playback

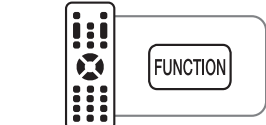
Disk- und Datenwiedergabe / Lecture de disque et de données / Reproducción de Discos y Datos / Riproduzione Disco & Dati



Connect USB or insert CD you want to play. / Verbinden Sie mit USB oder legen Sie die CD ein, die Sie abspielen möchten. / Connectez l'appareil USB ou insérez le CD que vous voulez écouter. / Conecte el USB o inserte el CD que quiere reproducir. / Collegare l'USB o inserire il CD che si desidera riprodurre.



Select the CD or USB. / Wählen Sie CD oder USB aus. / Sélectionnez CD ou USB. / Seleccionar la función CD-USB. / Selezionare CD o USB.

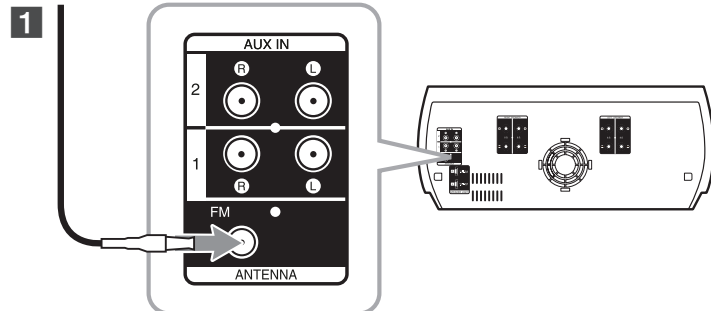


Select the desired song and the song is played. / Wählen Sie den gewünschten Titel und der Titel wird abgespielt. / Sélectionnez le morceau de musique à écouter et ce morceau est lu. / Seleccion la canción deseada y entonces la canción es reproducida. / Selezionare il brano desiderato e il brano viene riprodotto.

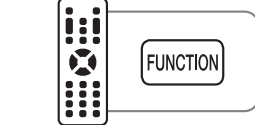
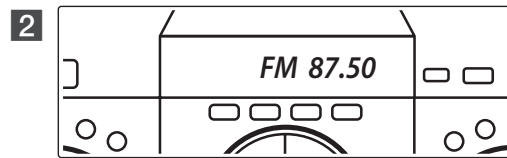


Radio Operation

Radiobetrieb / Mode radio / Funcionamiento de la radio / Utilizzo della radio



Select the Radio. / Wählen Sie das Radio aus. / Sélectionnez la radio. / Selezionare la Radio.



Tune the desired frequency. / Stellen Sie die gewünschte Frequenz ein. / Choisissez la fréquence désirée. / Sintonice la frecuencia deseada. / Sintonizzare la frequenza desiderata.

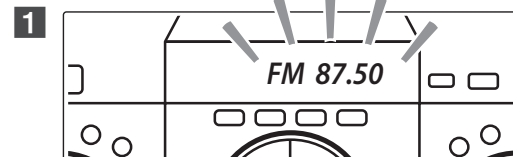
Auto tuning : Press and hold. / Auto-Abstimmung : gedrückt halten. / Tuning automatique : Maintenez enfoncé. / Sintonización automática : Pulse y mantenga. / Sintonizzazione automatica : Premere e tenere premuto.

Manual tuning : Press. / Manuelle Abstimmung : Drücken. / Tuning manuel : Appuyez. / Sintonización manual : Pulse. / Sintonizzazione manuale : Premere.

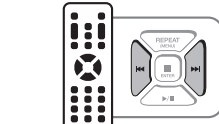


Presetting Radio Station

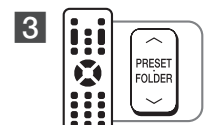
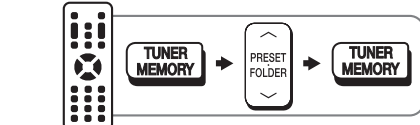
Voreinstellung der Radiostation / Prédéfinition de stations de radio / Configuración Previa de la Emisora de Radio / Preimpostazione della stazione radio



Select the station to preset. / Wählen Sie den Sender für eine Voreinstellung. / Sélectionnez la station à prédéfinir. / Selezionare la stazione da preimpostare.



Select the preset number and store the station. / Wählen Sie die Voreinstellungsnummer und speichern Sie den Sender. / Sélectionnez le numéro de prédéfinition et mémorisez la station. / Seleccion el número de la configuración previa y almacene la emisora. / Selezionare il numero preimpostato e memorizzare la stazione.



Select preset station to listen to. / Wählen Sie den voreingestellten Sender, um ihn anzuhören. / Sélectionnez la station prédéfinie à écouter. / Seleccion la emisora de la configuración previa a escuchar. / Selezionare la stazione preimpostata da ascoltare.

To delete all the saved station / Alle gespeicherten Sender werden gelöscht / Pour supprimer toutes les stations enregistrées / Para eliminar todas las emisoras guardadas / Per cancellare tutte le stazioni salvate



Press and hold. / Gedrückt halten. / Maintenez enfoncé. / Pulse y mantenga. / Premere e tenere premuto.

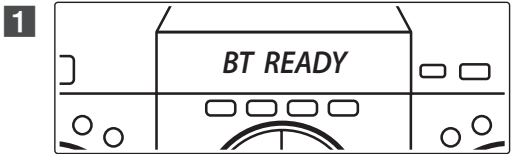


Press again when "ERASE ALL" blinks to confirm. / Drücken Sie erneut, sobald "ERASE ALL" blinkt, um zu bestätigen. / Appuyez à nouveau pour confirmer lorsque ERASE ALL se met à clignoter. / Pulse de nuevo cuando "ERASE ALL" parpadea para confirmar. / Premere di nuovo quando "ERASE ALL" lampeggia per confermare.

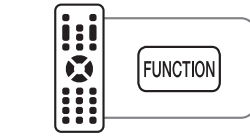


Using Bluetooth

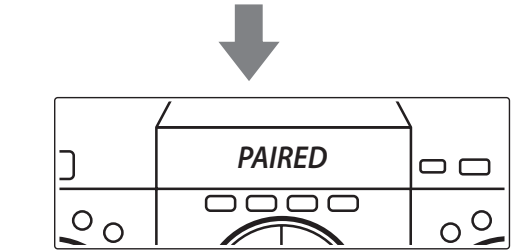
Bluetooth verwenden / Utilisation de Bluetooth /
Usado de Bluetooth / Uso di Bluetooth



Select the Bluetooth function. /
Bluetooth-Funktion auswählen. /
Sélectionnez la fonction Bluetooth. /
Selecione la función Bluetooth. /
Selezionare la funzione Bluetooth.

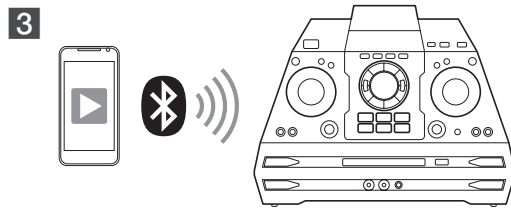


Set on the bluetooth and Select "LG MINI(xxxx)"
on your bluetooth device. /
Stellen Sie Bluetooth ein und wählen Sie „LG
MINI(xxxx)“ auf Ihrem Bluetooth-Gerät. /
Activez le Bluetooth et sélectionnez LG MINI(xxxx)
sur votre appareil Bluetooth. /
Establezca el bluetooth y seleccione "LG
MINI(xxxx)" en su dispositivo bluetooth. /
Impostare su bluetooth e selezionare "LG
MINI(xxxx)" sul dispositivo bluetooth.



Enter the PIN code. PIN code : 0000. / Geben Sie den PIN-Code ein. PIN-Code: 0000. / Saisissez votre code
PIN. Code PIN : 0000. / Introduzca el código PIN. Código PIN: 0000. / Inserir il codice PIN. Codice PIN:
0000. : 0000.

Depending on the type of the device, you may not be able to use the Bluetooth function. /
Je nach Art des Gerätes kann die Bluetooth-Funktion u. U. nicht genutzt werden. /
Selon le type de l'appareil, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser la fonction Bluetooth. /
Dependiendo del tipo de dispositivo, quizás no pueda usar la función Bluetooth. /
A seconda del tipo di dispositivo, potrebbe non essere possibile utilizzare la funzione Bluetooth.



Play a music on your bluetooth device. /
Spielen Sie ein Lied auf Ihrem Bluetooth-Gerät. /
Écoutez de la musique sur votre appareil Bluetooth. /
Reproduza música en su dispositivo Bluetooth. /
Riprodurre musica sul dispositivo bluetooth.

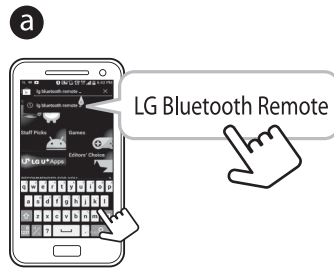
Depending on surrounding environment such as distance, interfere or obstruction, the sound quality
may be lowered or interfered. / Je nach den Umgebungsbedingungen, wie Entfernung, Störung
oder Behinderung, kann die Klangqualität abgesenkt oder gestört werden. / La qualité sonore peut
être dégradée ou perturbée en raison d'éléments autour de l'appareil (distance, interférences ou
obstacles). / Dependiendo del entorno circundante, la distancia, las interferencias o la obstrucción,
la calidad del sonido puede reducirse o sufrir interferencias. / A seconda dell'ambiente circostante,
come distanza, interferenze od ostacoli, la qualità del suono può ridursi o subire interferenze.



Using Bluetooth Remote App

Verwendung der LG Bluetooth Remote-App / Utilisation de l'application Bluetooth Remote /
Uso de la aplicación Bluetooth Remoto / Utilizzo dell'app Bluetooth Remote

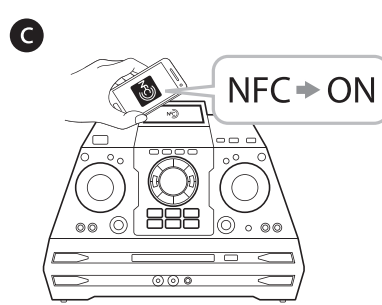
To use this unit more comfortably, install "LG Bluetooth Remote" on your bluetooth devices. Select a way of installation (1, 2 or 3) /
Um dieses Gerät bequemer verwenden zu können, installieren Sie „LG Bluetooth Remote“ auf Ihren Bluetooth-Geräten. Wählen Sie
eine Art der Installation (1, 2 oder 3) / Pour utiliser cette unité de manière plus confortable, installez « LG Bluetooth Remote »
sur vos périphériques Bluetooth. Sélectionnez la méthode d'installation (1, 2 ou 3) / Para un uso más cómodo de esta unidad,
instale la aplicación "LG Bluetooth Remote" en sus dispositivos Bluetooth. Seleccione una forma de instalación (1, 2 o 3) / Per
usare questa unità più agevolmente, installare "LG Bluetooth Remote" sui dispositivi bluetooth. Selezionare un tipo di installazione (1,
2 oppure 3).



Searching for "LG Bluetooth Remote" on the
Google Play Store. / Die Suche nach „LG Bluetooth
Remote“ im Google-Play-Store. / en recherchant
LG Bluetooth Remote sur Google Play Store. /
Buscando "LG Bluetooth Remote" en Google Play
Store. / Ricercare "LG Bluetooth Remote" su Google
Play Store.



Scanning QR code /
Das Scannen des QR-Codes. /
en scannant le code QR. /
Escaneado del código QR. /
Scansione del codice QR.



Turn on NFC setting on your smartphone and
tag on the NFC logo. / Aktivieren Sie die NFC-
Einstellung auf Ihrem Smartphone und markieren
Sie es auf dem NFC-Logo. / Activez NFC sur votre
smartphone et taguez le logo NFC. / Encienda el
ajuste de la NFC en el smartphone y toque en el
logotipo de NFC. / Attivare l'impostazione NFC
sullo smartphone e il tag sul logo NFC.

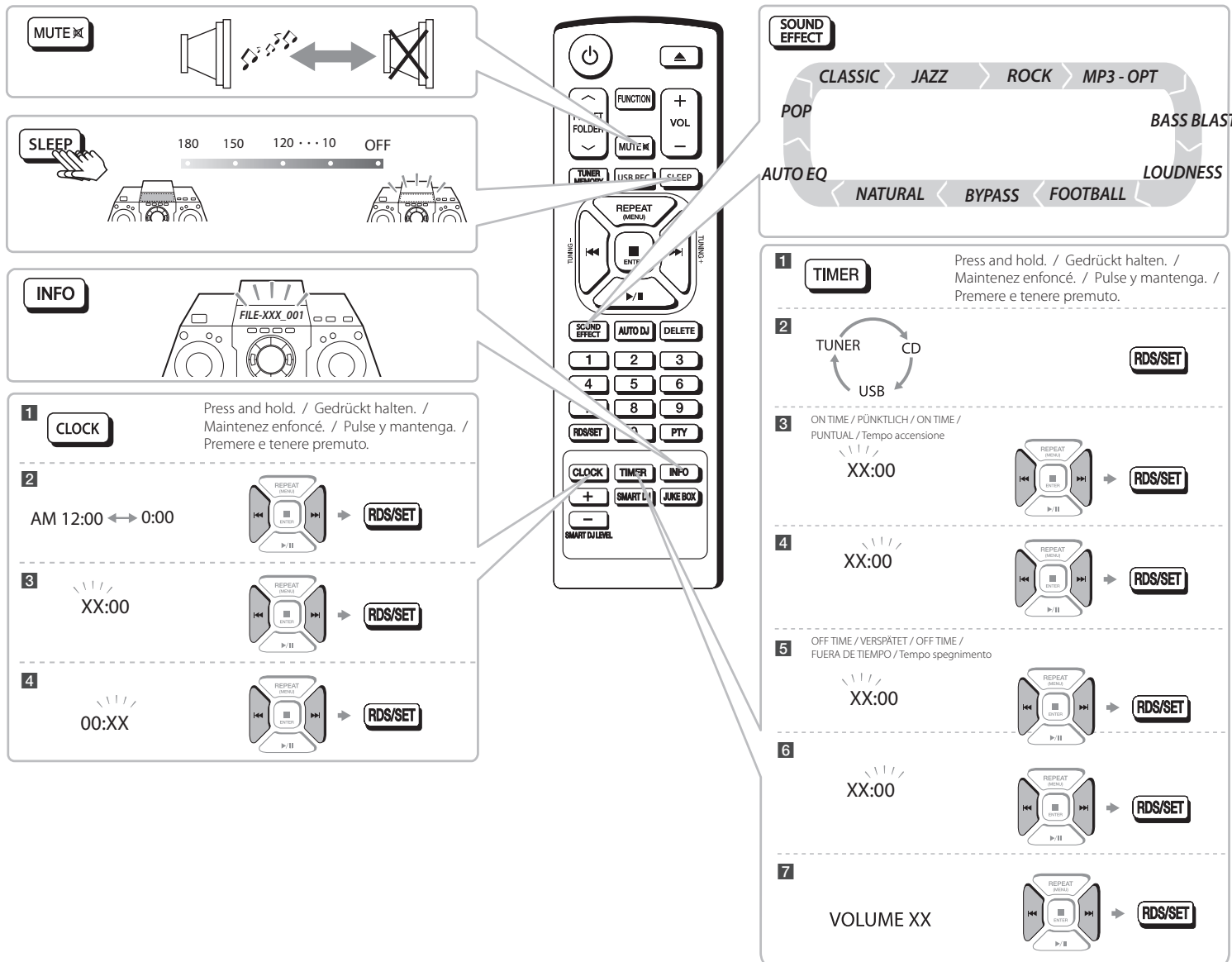
If you want to get more information to operate, tap [Setting] and [Help]. /
Für weitere Informationen zur Bedienung, tippen Sie auf [Einstellungen] und [Hilfe]. /
Pour plus d'informations sur l'utilisation, appuyez sur [Réglage] puis sur [Aide]. /
Si desea obtener más información sobre el funcionamiento, toque [Ajuste] y [Ayuda]. /
Per ottenere maggiori informazioni sul funzionamento, toccare [Impostazioni] e [Aiuto].

Android O/S : Ver 2.3.3 (or later) / Android: Ver. 2.3.3 (oder höher) /
Système d'exploitation Android : version 2.3.3 (ou ultérieure) / S/O Android: Ver. 2.3.3 (o posterior) /
Android O/S : Ver 2.3.3 (o successiva)



Additional Feature

Zusätzliche Eigenschaft / Fonctionnalité supplémentaire /
Característica Adicional / Funzionalità aggiuntiva



Timer function works only after clock is set. / Die Zeitschaltfunktion arbeitet
nur, nachdem die Uhr eingestellt wurde. / Le minuteur ne fonctionne qu'après
que l'horloge a été réglée. / La función del temporizador funciona solo después
de ajustar el reloj. / La funzione timer funziona solo dopo che l'orologio è stato
impostato.

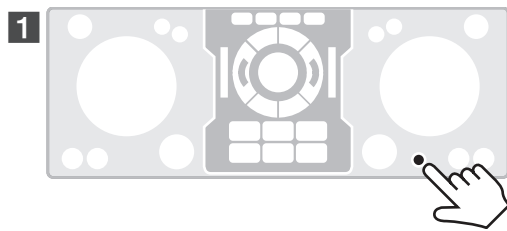


X-FLASH & Speaker Lighting

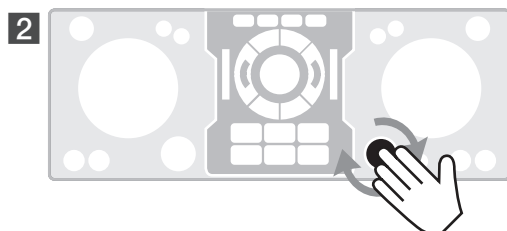
X-FLASH- und Lautsprecherbeleuchtung / X-FLASH et éclairage des haut-parleurs /
X-FLASH & Illuminación del Altavoz / X-FLASH & Speaker Lighting

X-Flash / X-Flash / X-Flash / X-Flash / X-Flash

X-FLASH : The function is to create an atmosphere of Club by operating lighting automatically or manually
when a strong beat music is being played. / X-FLASH: dessen Funktion ist es, eine Club-Atmosphäre
herzustellen, bei der die Beleuchtung automatisch oder manuell betrieben wird, sobald eine Musik mit
starken Beats gespielt wird. / X-FLASH : La fonction sert à créer une atmosphère de boîte de nuit en faisant
fonctionner un éclairage automatiquement ou manuellement lorsqu'une musique fortement rythmée est
jouée. / X-FLASH : La función es crear una atmósfera de club al utilizar la iluminación de forma automática
o manual cuando se reproduce música de fuerte ritmo. / X-FLASH: La funzione crea un'atmosfera da
discoteca azionando l'illuminazione automaticamente o manualmente quando un forte ritmo di musica è in
riproduzione.



Press **X-FLASH ON / OFF**. / Drücken
Sie **X-FLASH ON / OFF**. / Appuyez sur
X-FLASH ON / OFF. / Pulse **X-FLASH ON /**
OFF. / Premere **X-FLASH ON / OFF**.



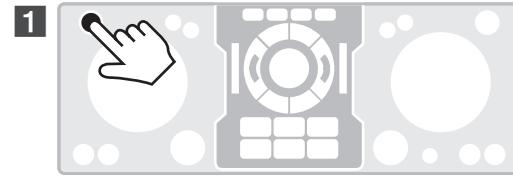
Rotate **X-FLASH LEVEL**. The white LED on
the Sub Woofer Speaker lights up. / Drehen
Sie **X-FLASH LEVEL**. Die weiße LED am
Subwoofer-Lautsprecher leuchtet. / Faites
tourner **X-FLASH LEVEL**. La LED blanche
du haut-parleur sur le caisson de basses
s'allume. / Rote **X-FLASH LEVEL**. El LED
blanco del altavoz con subwoofer se ilumina.
/ Ruotare **X-FLASH LEVEL**. Il LED bianco
sull'altoparlante subwoofer si accende.



Smart DJ

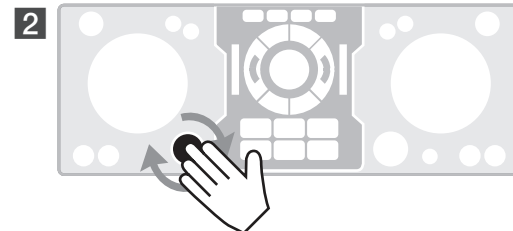
Smart DJ / Smart DJ /
Smart DJ / Smart DJ

SMART DJ plays music with various sound and playback effects : Auto effect, Cross fade, Back spin,
Loop, Beat box, and Voice sampling. / Mit SMART DJ können Sie Musik mit verschiedenen Klang- und
Wiedergabeeffekten abspielen: Automatischer Effekt, Überblendung, Backspin, Schleife, Beatbox und
Sprachsampling. / SMART DJ apporte divers effets sonores et de lecture à la musique qui est jouée : Effet
auto, fondu enchaîné, back spin, boucle, boîte à rythme et échantillonnage de voix. / SMART DJ reproduce
música con varios efecto de sonido y reproducción: Efecto automático, Combinación, Back spin, Bucle,
Beat box y muestreo de voz. / SMART DJ riproduce musica con vari effetti sonori e di riproduzione: effetto
automatico, Cross-fading, Back Spin, Loop, Beat box e campionamento vocale.



Press **SMART DJ** repeatedly to select the
genre you want. / Drücken Sie wiederholt
SMART DJ, um das Genre auszuwählen. /
Appuyez plusieurs fois sur **SMART DJ** pour
sélectionner le genre que vous souhaitez. /
Pulse **SMART DJ** ripetidamente para
seleccionar el género que quiera. / Premere
SMART DJ ripetutamente per selezionare il
genere desiderato.

(SMART DJ OFF → SMART DJ ELECTRO →
SMART DJ HOUSE → SMART DJ REGUETON)



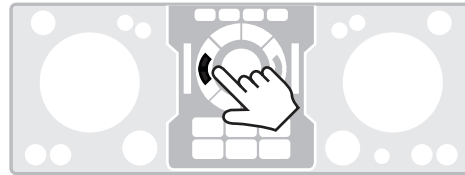
Rotate **SMART DJ LEVEL** to select the effect
level you want. / Drehen Sie **SMART DJ**
LEVEL, um den gewünschten Effektpegel
auszuwählen. / Faites tourner **SMART DJ**
LEVEL pour sélectionner le niveau d'effet
souhaité. / Rote **SMART DJ LEVEL** para
seleccionar el nivel de efecto que quiera. /
Ruotare **SMART DJ LEVEL** per selezionare il
livello dell'effetto desiderato.
(MIDDLE → HIGH → LOW)

SMART DJ is supported on USB or CD function. / SMART DJ wird auf USB- oder CD-Funktion
unterstützt. / La lecture en mode SMART DJ n'est possible qu'avec les fonctions CD et USB. / SMART
DJ es compatible con la función USB o CD. / SMART DJ è disponibile per le funzioni USB o CD.

It is impossible to operate SMART DJ, DJ effect and AUTO DJ at the same time. If you select one,
another will be turned off automatically. / Es ist nicht möglich SMART DJ, DJ EFFECT und AUTO
DJ gleichzeitig einzuschalten. Bei Auswahl einer dieser Funktionen wird die andere automatisch
ausgeschaltet. / Il est impossible d'utiliser simultanément le mode SMART DJ, l'effet DJ et
le mode AUTO DJ. Si vous sélectionnez un, un autre sera automatiquement éteint. / No es
posible utilizar SMART DJ, el efecto DJ y AUTO DJ al mismo tiempo. Si selecciona uno, el otro se
apagará automáticamente. / Non è possibile usare le modalità SMART DJ, DJ EFFECT e AUTO DJ
contemporaneamente. Se si seleziona un tipo, un altro verrà disattivato automaticamente.

Speaker Lighting / Lautsprecherbeleuchtung / Éclairage des haut-parleurs /
Iluminación del Altavoz / Speaker Lighting

SPEAKER LIGHTING : The function is to light automatically to the music sound when music is being played. /
LAUTSPRECHERBELEUCHTUNG: Die Funktion besteht darin, automatisch mit dem Musikton zu leuchten,
sobald Musik gespielt wird. / ÉCLAIRAGE DES ENCEINTES : avec cette fonction, l'éclairage s'active
automatiquement au son de la musique. / SPEAKER LIGHTING: La función es iluminar automáticamente
el sonido de la música cuando ésta se reproduce. / SPEAKER LIGHTING: consente di illuminare
automaticamente il suono della musica durante la riproduzione.



Press **SPK LIGHTING / DEMO**. The red
LED lights up of the inside of Sub Woofer
Speaker. / Drücken Sie **SPK LIGHTING /**
DEMO. Die rote LED leuchtet auf der
Innenseite des Subwoofer-Lautsprechers. /
Appuyez sur **SPK LIGHTING / DEMO**. La
LED rouge s'allume à l'intérieur du haut-
parleur du caisson de basses. / Pulse **SPK**
LIGHTING / DEMO. El LED rojo ilumina el
interior del altavoz subwoofer. / Premere
SPK LIGHTING / DEMO. Il LED rosso
si illumina all'interno dell'altoparlante
subwoofer.

The SPEAKER LIGHTING and X-FLASH may not work properly according to Low Input level or Connected
external device (Low Volume, Device Type, Play sound source, connection mode, etc.). /
Die LAUTSPRECHERBELEUCHTUNG und X-FLASH arbeiten möglicherweise nicht
ordnungsgemäß/zurückzuführen auf einen zu geringen Eingangspegel oder auf das angeschlossene
externe Gerät (Geringe Lautstärke, Gerätetyp, Abspiel-Schallquelle, Verbindungsmodus, usw.). /
L'éclairage du haut-parleur et X-FLASH risquent de ne pas fonctionner correctement si le niveau
d'entrée est faible ou en fonction de l'appareil externe connecté (faible volume, type de l'appareil,
source de lecture du son, mode de connexion, etc.). / SPEAKER LIGHTING y X-FLASH pueden no
funcionar correctamente según el nivel de entrada baja o el dispositivo externo conectado (volumen
bajo, tipo de dispositivo, fuente de sonido de reproducción, modo de conexión, etc.). / SPEAKER
LIGHTING e X-FLASH potrebbero non funzionare correttamente in caso di alimentazione in ingresso
scarsa o se sono collegati a dispositivi esterni (volume basso, tipo di dispositivo, origine audio,
modalità di collegamento, ecc.).

Mini Hi-Fi System

Model : CM9740



2/2

ENGLISH | SIMPLE MANUAL

To view the instructions of advanced features, visit <http://www.lg.com> and then download Owner's Manual. Some of the content in this manual may differ from your unit.



MF1600012

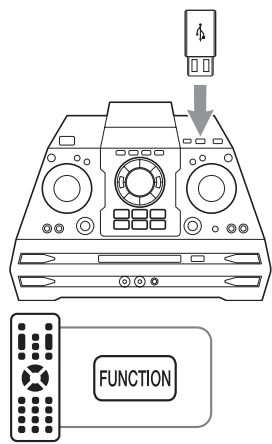
www.lg.com



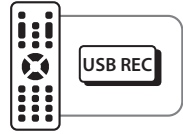
USB Recording

USB-Aufnahme / Enregistrement USB / Grabación USB / Registrazione USB

1



2



Connect a USB storage and select the source(USB, CD, AUX, AUX-MIC, PORTABLE or FM) to record. / Schließen Sie einen USB-Speicher an, und wählen Sie eine Quelle (USB, CD, AUX, AUX-MIC, PORTABLE oder FM), um aufzunehmen. / Connectez un volume de stockage USB et sélectionnez la source (USB, CD, AUX, AUX-MIC, PORTABLE ou FM) à enregistrer. / Conecte una memoria USB y seleccione la fuente (USB, CD, AUX, AUX-MIC, PORTABLE o FM) para grabar. / Collegare una memoria USB e selezionare la fonte (USB, CD, AUX, AUX-MIC, PORTABLE o FM) per registrare.

Press to start recording. During recording, "USB REC" displayed. / Drücken Sie, um mit der Aufnahme zu beginnen. Während der Aufnahme wird "USB REC" angezeigt. / Appuyez pour démarrer l'enregistrement. Pendant l'enregistrement, REC s'affiche. / Pulse para empezar a grabar. Durante la grabación, se muestra "USB REC". / Premere per avviare la registrazione. Durante la registrazione, "USB REC" viene visualizzato.

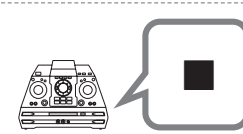
!



The track/file(s) you are playing will be recorded when you recording in playback. / Der Titel/die Datei(en), die Sie abspielen werden aufgenommen, wenn Sie die Aufnahme bei der Wiedergabe vornehmen. / Le ou les morceaux ou fichiers que vous lisez seront enregistrés lorsque vous les enregistrerez pendant leur lecture. / La pista/archivo(s) que está reproduciendo se grabarán cuando grabe en la reproducción. / La traccia/file in esecuzione sarà registrata durante la registrazione in riproduzione.



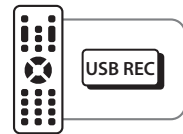
The track/file(s) on programmed list(JUKE BOX) will be recorded when you recording in programmed playback. / Der Titel/die Datei(en) der Programmliste (JUKE BOX) werden aufgenommen, wenn Sie die Aufnahme mit programmierter Wiedergabe vornehmen. / Tous les morceaux ou fichiers seront enregistrés lorsque vous enregistrerez en mode arrêté. / Todas las pistas/archivos se grabarán cuando grabe en la reproducción programada. / La traccia/file in elenco programmato (JUKE BOX) sarà registrata durante la registrazione in riproduzione programmata.



All the track/file will be recorded when you recording in stop status. / Der gesamte Titel/Datei wird aufgenommen, wenn Sie die Aufnahme im Stopp-Zustand vornehmen. / Tous les morceaux ou fichiers seront enregistrés lorsque vous enregistrerez en mode d'arrêt. / Todos los archivos se grabarán cuando grabe en estado de parada. / Ogni traccia/file sarà registrata durante la registrazione in stato di arresto.

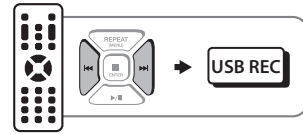
To select bitrate and recording speed / Bitrate und Aufnahmegeschwindigkeit auswählen / Pour sélectionner le bitrate et la vitesse d'enregistrement / Para seleccionar la velocidad de vibración y de grabado / Per selezionare bitrate e velocità di registrazione

1



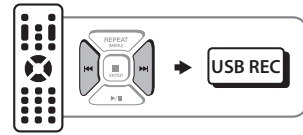
Press and hold for 3 seconds. / Für 3 Sekunden gedrückt halten / Maintenez enfoncé pendant 3 secondes. / Pulse y mantenga durante 3 segundos. / Premere e tenere premuto per 3 secondi

2



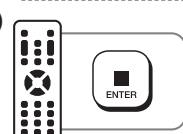
Select the bitrate and confirm. / Wählen und bestätigen Sie die Bitrate. / Sélectionnez le bitrate et confirmez. / Seleccione vibración y confirme. / Selezionare il bitrate e confermare.

3

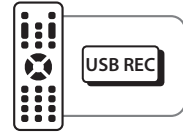


Select the recording speed and confirm. (Only CD function) / Wählen und bestätigen Sie die Aufnahmegeschwindigkeit.(Nur CD-Funktion) / Sélectionnez la vitesse d'enregistrement et confirmez (fonction CD uniquement) / Seleccionar la velocidad de grabación y confirme. (Solo función CD) / Selezionare la velocità di registrazione e confermare. (Solo funzione CD)

!



Press to stop the recording. / Drücken Sie, um die Aufnahme anzuhalten / Appuyez pour arrêter l'enregistrement. / Pulse para detener la grabación. / Premere per arrestare la registrazione.



Press to pause the recording. (Only FM/AUX/AUX-MIC/PORTABLE) / Drücken Sie, um die Aufnahme zu unterbrechen. (Nur FM/AUX/AUX-MIC/PORTABLE) / Appuyez pour mettre en pause l'enregistrement (FM/AUX/AUX-MIC/PORTABLE uniquement) / Pulse para pausar la grabación. (Solo FM/AUX/AUX-MIC/PORTABLE) / Premere per mettere in pausa la registrazione. (Solo FM/AUX/AUX-MIC/PORTABLE) /

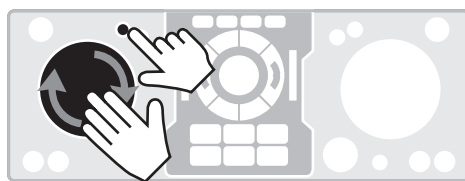


DJ Effect

DJ-Effekt / DJ Effect / Efecto DJ / DJ Effect

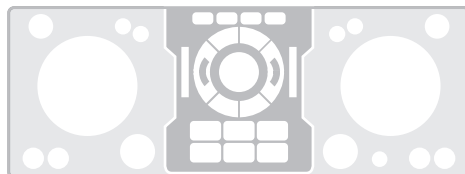
You can enjoy various DJ effect such as Scratch, Flanger, Phaser, Chorus and Delay. / Sie können verschiedene DJ-Effekte genießen wie Scratch, Flanger, Phaser, Chorus und Delay. / Vous pouvez bénéficier de divers effets DJ (Scratch, Flanger, Phaser, Chorus et Delay). / Puede disfrutar de varios efectos DJ como Scratch, Flanger, Phaser, Chorus y Delay. / Si può godere di una varietà di effetti DJ, come Scratch, Flanger, Phaser, Chorus e Delay.

1



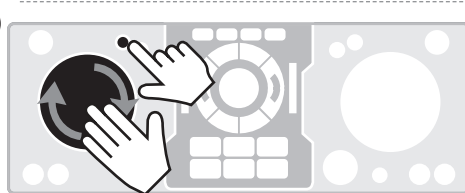
Rotate **DJ EFFECT CONTROL** while press and hold **DJ EFFECT**. / Halten Sie die Taste **DJ EFFECT** am Gerät gedrückt während Sie den Regler **DJ EFFECT CONTROL** drehen. / Faites tourner **DJ EFFECT CONTROL** tout en maintenant enfoncé **DJ EFFECT**. / Gire el **DJ EFFECT CONTROL** mientras mantiene pulsando **DJ EFFECT**. / Ruotare **DJ EFFECT CONTROL** tenendo premuto **DJ EFFECT**. (SCRATCH ↔ FLANGER ↔ PHASER ↔ CHORUS ↔ DELAY)

2



Remove your hands from **DJ EFFECT**. / Lassen Sie die Taste **DJ EFFECT** los. / Relâchez **DJ EFFECT**. / Retire las manos de **DJ EFFECT**. / Togliere le mani da **DJ EFFECT**.

!



To cancel it, rotate **DJ EFFECT CONTROL** to **DJ EFFECT OFF** while press and hold **DJ EFFECT**, and remove your hands from **DJ EFFECT**. / Um es zu löschen, drehen Sie **DJ EFFECT CONTROL** auf **DJ EFFECT OFF**, während Sie **DJ EFFECT** gedrückt halten, und entfernen Sie Ihre Hände von **DJ EFFECT**. / Pour l'annuler, faites tourner **DJ EFFECT CONTROL** jusqu'à **DJ EFFECT OFF** tout en maintenant enfoncé **DJ EFFECT** et relâchez **DJ EFFECT**. / Para cancelarlo rote **DJ EFFECT CONTROL** a **DJ EFFECT OFF** mientras pulsa y mantiene **DJ EFFECT**, y retire las manos de **DJ EFFECT**. / Per annullare, ruotare **DJ EFFECT CONTROL** su **DJ EFFECT OFF** mentre si preme e tiene premuto **DJ EFFECT**, e togliere le mani da **DJ EFFECT**.

!

This feature is only available in CD function or USB function. / Diese Funktion ist nur in der Betriebsart CD oder USB möglich. / Cette fonctionnalité n'est disponible que dans la fonction CD ou USB. / Esta función solo está disponible en la función CD o función USB. / Questa funzione è disponibile solo per le funzioni CD e USB.

!

You can adjust DJ EFFECT sound Gage level between 0 to 15. / Die DJ EFFECT-KlangpegelEinstellung kann zwischen 0 und 15 eingestellt werden. / Vous pouvez ajuster de 0 à 15 et le niveau d'évaluation sonore de DJ EFFECT. / Puede ajustar el nivel de sonido DJ EFFECT entre 0 y 15. / Lo spessore di DJ EFFECT può essere impostato su un valore compreso tra 0 e 15.

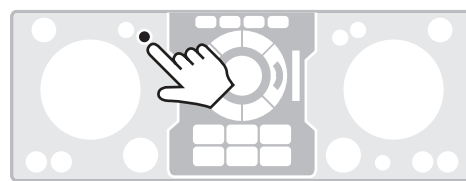


DJ Pro

DJ Pro / DJ Pro / DJ Pro / DJ Pro

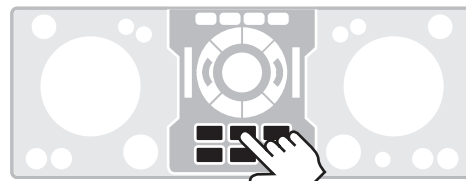
It allows you to mix such as CLUB and FOOTBALL Sound by selecting. / Mit dieser Funktion können Klangeffekte wie CLUB und FUSSBALL gemischt werden. / Ce mode vous permet de mixer dans l'effet sonore sélectionné (CLUB ou FOOTBALL). / Permite mezclar el Sonido CLUB / FUTBOL seleccionando. / Consente di unire l'audio CLUB e FOOTBALL.

1



Press to select the mode you want. / Drücken Sie wiederholt auf um den gewünschten Modus auszuwählen. / Appuyez plusieurs fois sur pour sélectionner le mode souhaité. / Pulse repetidamente para seleccionar el modo que quiera. / Premere ripetutamente per selezionare la modalità desiderata. (CLUB → FOOTBALL)

2



Select the mode you want to play. / Drücken Sie wiederholt auf um den gewünschten Modus auszuwählen. / Appuyez plusieurs fois sur pour sélectionner le mode souhaité. / Pulse repetidamente para seleccionar el modo que quiera. / Premere ripetutamente per selezionare la modalità desiderata.

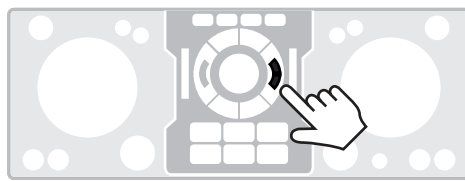


USER EQ

USER EQ / USER EQ / USER EQ / USER EQ

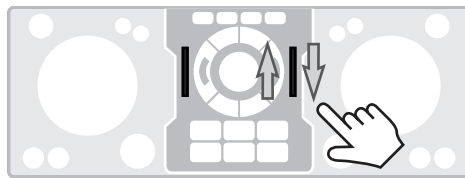
USER EQ controls sound register and adjusts the sound level. / BENUTZER-EQ steuert Klangregister und stellt die Lautstärke ein. / USER EQ contrôle l'enregistrement du son et ajuste le niveau sonore. / USER EQ controla el registro de sonido y ajusta el nivel de volumen. / USER EQ controlla il registro del suono e regola il livello del suono.

1



Press **USER EQ**. "USER EQ" is displayed. / Drücken Sie die Taste **USER EQ**. Die Meldung "USER EQ" erscheint im Anzeigefenster. / Appuyez sur la touche **USER EQ**. "USER EQ" est affiché. / Pulse **USER EQ**. Se visualizza "USER EQ". / Premere **USER EQ**. "USER EQ" viene visualizzato

2



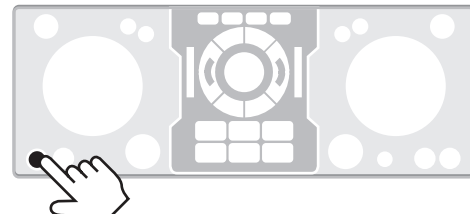
Adjust the sound level by sliding up and down **BASS, TREBLE** knob. / Stellen Sie den Ton durch Schieben der Regler **BASS, TREBLE** nach oben bzw. nach unten ein. / Réglez le niveau sonore en faisant coulisser les boutons **BASS** et **TREBLE**. / Ajuste el nivel de sonido deslizando arriba y abajo el mando **BASS, TREBLE**. / Impostare il livello del suono facendo scorrere verso l'alto e il basso il pomello **BASS, TREBLE**.



AUTO DJ

AUTO DJ / AUTO DJ / AUTO DJ / AUTO DJ

Auto DJ blends the end of one song into the beginning of another for seamless playback. / In der Betriebsart Auto DJ werden das Ende des aktuellen Titels und der Anfang des folgenden Titels zur nahtlosen Wiedergabe überblendet. / Le mode AUTO DJ mélange la fin d'une chanson avec le début d'une autre pour une lecture en fondu enchaîné. / AUTO DJ mezcla el final de una canción con el principio de otra para una reproducción homogénea. / Auto DJ sfuma la fine di un brano nell'inizio del brano successivo per una riproduzione senza interruzioni.



Press **AUTO DJ** repeatedly to select the mode you want. / Drücken Sie wiederholt auf **AUTO DJ**, um den gewünschten Modus auszuwählen. / Appuyez plusieurs fois sur **AUTO DJ** pour sélectionner le mode souhaité. / Pulse **AUTO DJ** repetidamente para seleccionar el modo que quiera. / Premere **AUTO DJ** ripetutamente per selezionare la modalità desiderata.

RANDOM (AUTO DJ RANDOM) → REPEAT ALL (AUTO DJ SEQUENTIAL) → (AUTO DJ OFF)

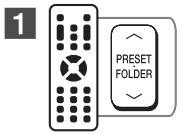
!

Only AUTO DJ SEQUENTIAL is selected when played JUKE BOX list. / Während der Wiedergabe einer JUKE BOX-Liste wird nur die Funktion AUTO DJ SEQUENTIAL eingeschaltet. / Seule la fonction AUTO DJ SEQUENTIAL est sélectionnée lorsqu'une liste JUKE BOX est lue. / Solo AUTO DJ SEQUENTIAL se selecciona cuando se reproduce la lista del JUKE BOX. / Solo AUTO DJ SEQUENTIAL viene selezionato quando viene riprodotta la lista JUKE BOX.



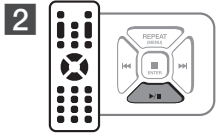
Folder Searching

Ordnersuche / Recherche dans des dossiers /
Búsqueda de carpeta / Ricerca cartella



Press to move superior or subordinate folder from the root folder. / Drücken Sie, um über- oder untergeordnete Ordner aus dem Root-Ordner zu verschieben. / Appuyez pour passer au dossier supérieur ou inférieur à partir du dossier racine. / Pulse para desplazarse a la carpeta superior o subordinada desde la carpeta raíz. / Premere per spostare la cartella superiore o subordinata dalla cartella principale.

! The folder including no file is not searched. / Der Ordner, der keine Datei enthält, wird nicht durchsucht. / Aucune recherche n'est effectuée dans des dossiers vides (ne contenant aucun fichier). / La carpeta que no incluye ningún archivo no se busca. / La cartella che non contiene alcun file non viene cercata.



Select the folder to play. The first file of the folder is played. / Wählen Sie den Ordner, den Sie abspielen möchten. Die erste Datei im Verzeichnis wird abgespielt. / Sélectionnez le dossier à écouter. Le premier fichier du dossier est lu. / Selezionare la cartella per riprodurre. Se riproduce el primer archivo de la carpeta. / Selezionare la cartella da riprodurre. Il primo file della cartella verrà riprodotto.



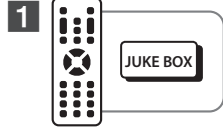
JUKE BOX Playback

JUKE BOX-Wiedergabe / JUKE BOX Playback /
Reproducción JUKE BOX / Riproduzione JUKE BOX

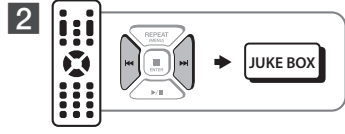
You can make a playlist of your favourite tracks/files from a disc or USB device using JUKE BOX Playback. / Sie können mit JUKE BOX-Wiedergabe eine Wiedergabeliste Ihrer Lieblingstitel / -dateien von einer CD oder einem USB-Gerät erstellen. / La fonction JUKE BOX Playback vous permet de créer une liste de lecture de vos morceaux de musique ou de vos fichiers favoris se trouvant sur un disque ou sur un périphérique USB. / Puede hacer una lista de reproducción de sus pistas/archivos favoritos desde un disco o dispositivo USB utilizando la reproducción de JUKE BOX. / È possibile creare una playlist dei brani/file preferiti da un disco o un dispositivo USB utilizzando Riproduzione JUKE BOX.

! This function is supported only on stop status. / Diese Funktion wird nur im Stopp-Status unterstützt. / Cette fonction n'est possible qu'en mode arrêt. / Esta función sólo está disponible en estado de parada. / Questa funzione è supportata solo in stato di stop.

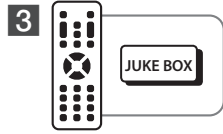
To make JUKE BOX Playback list / Eine JUKE BOX-Wiedergabeliste erstellen / Pour créer une liste JUKE BOX Playback / Para crear una lista de reproducción JUKE BOX / Per creare la lista di Riproduzione JUKE BOX



Press and hold to enter the edit mode. / Gedrückt halten, um den Bearbeitungsmodus zu wechseln. / Maintenez enfoncé pour passer en mode édition. / Pulse y mantenga para introducir el modo de edición. / Premere e tenere premuto per entrare nella modalità di modifica.



Select a track/file and confirm. / Wählen und bestätigen Sie einen Titel / Datei. / Sélectionnez un morceau ou un fichier et confirmez. / Selezionare una pista/archivo y confirme. / Selezionare un brano/file e confermare.

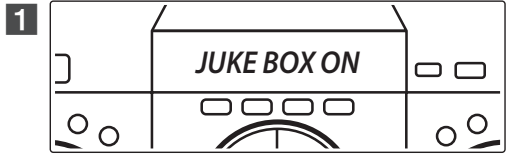


Press again to exit from the edit mode. / Drücken Sie erneut, um den Bearbeitungsmodus zu verlassen. / Pour sortir du mode édition, appuyez à nouveau. / Toque de nuevo para salir del modo de edición. / Premere di nuovo per uscire dalla modalità di modifica.

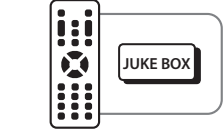
! A playlist of up to 100 tracks/files can be entered for each media. / Für jedes Medium kann eine Wiedergabeliste von bis zu 100 Dateien eingegeben werden. / Il est possible d'entrer une liste de lecture d'un maximum de 100 titres pour chaque support. / Se pueden introducir hasta 100 pistas/archivos por cada multimedia. / Una playlist fino a 100 brani/file può essere inserita in ciascun supporto.

! Repeat steps 2 to store other files. / Wiederholen Sie die Schritte 2, um andere Dateien zu speichern. / Répétez les points 2 pour mémoriser d'autres fichiers. / Repita los pasos 2 para guardar otros archivos. / Ripetere i passaggi 2 per memorizzare altri file.

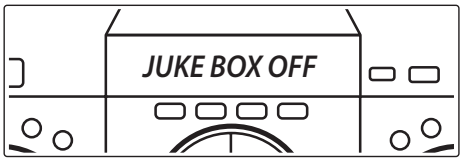
To enjoy JUKE BOX Playback / Die JUKE BOX-Wiedergabe genießen / Pour écouter une liste JUKE BOX Playback / Disfrutar de la reproducción de JUKE BOX / Per godere di Riproduzione JUKE BOX



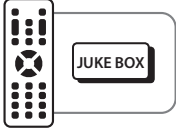
Press twice in stop status. / Drücken Sie zweimal im Stopp-Status. / Appuyez deux fois en mode arrêt. / Pulse dos veces en estado de parada. / Premere due volte in stato di arresto.



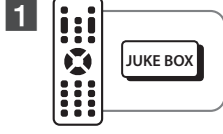
Press to play the list. / Drücken Sie, um die Liste abzuspielen. / Appuyez pour écouter la liste. / Pulse para reproducir la lista. / Premere per riprodurre l'elenco.



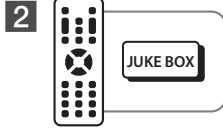
Press twice to exit from JUKE BOX Playback mode. / Drücken Sie zweimal, um den JUKE BOX-Wiedergabemodus zu verlassen. / Pour quitter le mode JUKE BOX Playback, appuyez deux fois. / Pulse dos veces para salir del modo de la reproducción de JUKE BOX. / Premere due volte per uscire dalla modalità di Riproduzione JUKE BOX.



To delete JUKE BOX Playback List / Die JUKE BOX-Wiedergabeliste löschen / Pour supprimer une liste JUKE BOX Playback / Para eliminar la Lista Reproducción de JUKE BOX / Per eliminare la Lista di Riproduzione JUKE BOX



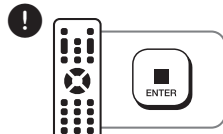
Press and hold in stop status. / Halten Sie diese im Stopp-Zustand gedrückt. / Maintenez enfoncé en mode arrêt. / Pulse y mantenga en estado de parada. / Premere e tenere premuto in stato di arresto.



Press repeatedly to select a track/file / Drücken Sie wiederholt, um einen Titel/eine Datei auszuwählen. / Appuyez plusieurs fois pour sélectionner un morceau ou un fichier. / Pulse ripetidamente para seleccionar una pista/archivo. / Premere ripetutamente per selezionare un brano/file.



Press to delete selected song / Drücken Sie, um einen ausgewählten Song zu löschen. / Appuyez pour supprimer le titre sélectionné. / Pule para eliminar la canción seleccionada. / Premere per eliminare il brano selezionato.



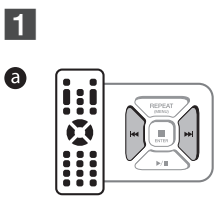
Press to delete all the songs on JUKE BOX list. / Drücken Sie, um alle Lieder in der JUKE BOX-Liste zu löschen. / Appuyez pour supprimer tous les titres de la liste JUKE BOX. / Pulse para eliminar todas las canciones de la lista JUKE BOX. / Premere per eliminare tutti i brani nella lista JUKE BOX.



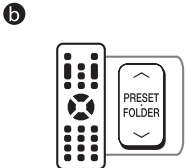
Deleting File

Das Löschen der Datei / Supprimer un fichier /
Borrando archivo / Eliminazione di file

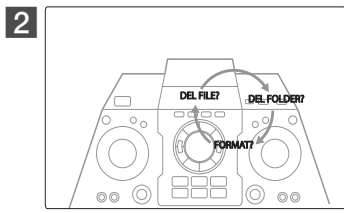
! This function is supported only in stop status. (USB only) / Diese Funktion wird nur im Stopp-Status unterstützt. (nur USB) / Cette fonction est uniquement possible à l'arrêt. (USB uniquement) / Esta función solo está disponible en modo de parada. (solo USB) / Questa funzione è supportata solo in stato di stop. (Solo USB)



Select the file you want to delete. / Wählen Sie die Datei, die Sie löschen möchten. / Sélectionnez le fichier que vous voulez supprimer. / Selezionare el archivo que quiere eliminar. / Selezionare il file che si desidera eliminare.



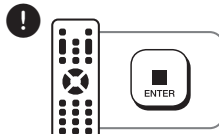
Select the folder you want to delete. / Wählen Sie den Ordner, den Sie löschen möchten. / Sélectionnez le dossier que vous voulez supprimer. / Selezionare la carpeta que quiere eliminar. / Selezionare la cartella che si desidera eliminare



Select to delete the file or folder or format the USB. / Wählen Sie Datei oder Ordner löschen oder formatieren Sie den USB. / Sélectionnez pour supprimer le fichier ou le dossier ou pour formater l'USB. / Selezionare para eliminar el archivo, la carpeta o el formato USB. / Selezionare per eliminare il file o la cartella o formattare la USB.



Press to delete the file or folder or format the USB. / Drücken Sie, um Datei oder Ordner zu löschen oder den USB zu formatieren. / Appuyez pour supprimer le fichier ou le dossier ou pour formater l'USB. / Pulse para eliminar el archivo, la carpeta o el formato USB. / Premere per eliminare il file o la cartella o formattare la USB.



Press to exit the current mode. / Drücken Sie, um den aktuellen Modus zu verlassen. / Appuyez pour quitter le mode en cours. / Pulse para salir del modo actual. / Premere per uscire dalla modalità corrente.



Additional Information

Weitere Informationen / Informations supplémentaires /
Información adicional / Informazioni aggiuntive

Music File Requirement / Voraussetzungen für Musikdateien / Conditions requises pour les fichiers musicaux / Requisitos de archivo de música / Requisiti dei file musicali

Sampling frequency / Abtastfrequenz / Fréquence d'échantillonnage / Frecuencia de muestreo / Frecuencia campionamento	• MP3 : 32 - 48 kHz • WMA : 32 - 48 kHz
Bit rate / Bitrate / Bitrate / Tasa de bit / Frecuencia dei bit	• MP3 : 32 - 320 kbps • WMA : 40 - 192 kbps
Maximum files / Maximale Anzahl an Dateien / Fichiers maximum / Número máximo de archivos / Numero di file massimo consentito	Under 999 / Unter 999 / En dessous de 999 / Bajo 999 / Sotto 999
Maximum folders / Maximale Ordneranzahl / Dossiers maximum / Número máximo de carpetas / Cartelle maxime	Under 99 / Unter 99 / En dessous de 99 / Bajo 99 / Sotto 99
File extensions / Dateienweiterungen / Extensions des fichiers / Extensiones de archivo / Estensioni file	• ".mp3" • ".wma"
CD-ROM file format / CD-ROM-Dateiformat / Format de fichiers CD-ROM / Formato de archivo del CD-ROM / Formato dei file CD-ROM	ISO9660+JOLIET / ISO9660+JOLIET / ISO9660+JOLIET / ISO9660+JOLIET
USB Flash Drive / USB-Flash-Laufwerk / Clé mémoire USB / Controlador USB Flash / Drive flash USB	Devices that support USB2.0 or USB1.1. / Gerät mit Unterstützung für USB 2.0 oder USB 1.1. / appareils qui prennent en charge USB2.0 ou USB1.1. / Dispositivos compatibles con USB2.0 o USB1.1. / Dispositivi che supportano USB 2.0 o USB 1.1.
Bluetooth	Version / Version / Version / Versión / Versione
	Codec / Codec / Codec / Códec / Codifica

! The USB function of this unit does not support all USB devices. / Die USB-Funktion dieses Gerätes unterstützt nicht alle USB-Geräte. / La fonction USB de cette unité n'est pas compatible avec tous les appareils USB. / La función USB de esta unidad no es compatible con todos los dispositivos USB. / La funzione USB di questa unità non supporta tutti i dispositivi USB.

! Using NTFS file system is not supported. (Only FAT(16/32) file system is supported.) / Geräte, die mit dem NTFS-Dateisystem formatiert sind, werden nicht unterstützt. (Es werden nur das FAT16- und das FAT32-Dateisystem unterstützt.) / Le système de fichiers NTFS n'est pas pris en charge. (Seul le système de fichiers FAT (16/32) est supporté.) / El uso del sistema de archivos NTFS no es compatible. (Solo el sistema de archivos FAT (16/32) es compatible.) / L'uso di sistemi di file NTFS non è supportato. (È supportato solo il sistema di file FAT(16/32).)

! External HDD, Card readers, Locked devices, or hard type USB devices are not supported. / Externe Festplatten, Kartenleser, gesperrte Geräte oder USB-Festplatten werden nicht unterstützt. / Les disques durs externes, les lecteurs de cartes, les périphériques verrouillés ou les périphériques USB de type disque dur ne sont pas pris en charge. / No se soportan dispositivos de Discos Duros Externos, Lectores de tarjetas, Dispositivos bloqueados o dispositivos USB de tipo rígido. / Hard disk esterni, lettori di schede, dispositivi di uso esclusivo, o dispositivi USB di tipo rigido non sono supportati.

! The DTS is not supported. In case of DTS audio format, audio is not output. / DTS wird nicht unterstützt. Das DTS-Audioformat kann nicht ausgegeben werden. / Le codec audio DTS n'est pas pris en charge. Autrement dit, le son n'est pas retransmis pour le format DTS. / DTS no es compatible. En el caso del formato de audio DTS, no hay salida de audio. / Il DTS non è supportato. Nel caso di formato audio DTS, l'audio non è utilizzabile.



Specification

Technische Daten / Spécification /
Especificación / Specifiche

ENGLISH

Power Requirements	Refer to the main label on the unit.
Power Consumption	Refer to the main label on the unit.
Bus Power Supply (USB)	5 V 500 mA
Amplifier Output	2900 W

Design and specifications are subject to change without notice.

DEUTSCH

Stromversorgung	Siehe Hauptetikett am Gerät.
Stromverbrauch	Siehe Hauptetikett am Gerät.
Stromversorgung über Bus (USB)	5 V 500 mA
Verstärkerausgang	2900 W

Änderungen an Ausführung und technischen Daten sind ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

FRANÇAIS

Conditions d'alimentation requises	Reportez-vous à l'étiquette principale apposée sur l'appareil.
Consommation électrique	Reportez-vous à l'étiquette principale apposée sur l'appareil.
Alimentation du bus (USB)	5 V 500 mA
Sortie amplificateur	2900 W

Le design et les spécifications peuvent être modifiés sans préavis.



ESPAÑOL

Requisitos de alimentación	Consulte la etiqueta principal de la unidad.
Consumo de energía	Consulte la etiqueta principal de la unidad.
Suministro de Alimentación de bus (USB)	5 V 500 mA
Salida de Amplificador	2900 W

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

ITALIANO

Requisiti di alimentazione	Vedere etichetta principale sull'unità.
Consumo di energia	Vedere etichetta principale sull'unità.
Alimentazione energia Bus (USB)	5 V 500 mA
Uscita amplificatore	2900 W

Design e specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.